

# Jer

## Chapter 13

Turkish Interlinear

Reference: Turkish Easy-to-Read Version (HADI)

1  
כֹּה- אָמַר יְהוָה אֵלַי גִּת הַלֹּוֹךְ וּקְנִיתָ לָךְ אֲזוֹר פְּשָׁתַיִם וְשָׂמְתָו עָלַי-  
böyle- dedi YAHVE bana- git kendine- ve-satın-al H0413 H1980 H0232 H6593 H3541  
מִתְנִיךְ וּבְמַיִם לֹא תִבְאֶהוּ: sokma değil ve-suya belinin H0935 H3808 H4325 H4975

RAB bana, &#8249;&#8249;Git, kendine keten bir ku&#351;ak sat&#305;n al&#305;p beline sar, ama suya sokma&#8250;&#8250; dedi.

2  
וְאָקַנְהָ אֶת- הָאֲזוֹר כַּדָּבָר יְהוָה וְאָשַׁם עָלַי- מִתְנִי: ס  
ve-satın-aldım - kuşağı sözüne-göre YAHVE'nin ve-koydum belimin H0769 H0232 H1697 H3068 H4975

RABbin buyru&#287;u uyar&#305;nca bir ku&#351;ak sat&#305;n al&#305;p belime sard&#305;m.

3  
וַיְהִי דְבַר- יְהוָה אֵלַי שְׁנֵית לְאֹמַר:  
ve-öldü sözü- YAHVE'nin bana- ikinci-kez diyerek H1961 H1697 H3068 H0413 H8145 H0559

RAB bana ikinci kez seslendi:

4  
קַח אֶת- הָאֲזוֹר אֲשֶׁר אֲשֶׁר קְנִיתָ אֲשֶׁר עָלַי- מִתְנִיךְ וְקוּם לָךְ פֶּרֶתָהּ  
al kuşağı - kuşağı ki ki satın-aldın ki üzerine- belinin ve-kalk git Firat'a- H3947 H0853 H0232 H7069 H4975 H3212 H6578  
וְטַמְנֵהוּ שָׁם בְּנֶקֶד הַסֵּלַע: orada yarığında- kayanın H2934 H8033 H5357 H5553

&#8249;&#8249;Sat&#305;n ald&#305;&#287;&#305;n belindeki ku&#351;a&#287;&#305; al, Perata git. Ku&#351;a&#287;&#305; orada bir kaya kovu&#287;una gizle.&#8250;&#8250;

5  
וְאֵלַי וְאֹמַרְהוּ כַּפֶּרֶת כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֹתִי:  
ve-gizledim Fırat'ta- gibi emretti YAHVE bana H3212 H2934 H6578 H6680 H3068 H0853

RABbin buyru&#287;u uyar&#305;nca gidip ku&#351;a&#287;&#305; Perata yak&#305;n bir yere gizledim.

6  
וַיְהִי מִקֵּץ יָמַי רַבִּים וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלַי קוּם לָךְ פֶּרֶתָהּ וְקַח  
ve-öldü sonunda- günlerin çok ve-dedi YAHVE bana- kalk git Firat'a- H1961 H7093 H3117 H0559 H3068 H0413 H3212 H3947  
מִשָּׁם אֶת- הָאֲזוֹר אֲשֶׁר צִוִּיתִיךָ לְטַמְנוֹ- שָׁם: oradan- kuşağı - ki emrettim-sana gizlemeyi- H0833 H0232 H6680 H2934 H8033

Uzun s&#252;re sonra RAB bana, &#8249;&#8249;Kalk, Perata git, gizlemeni buyurdu&#287;um ku&#351;a&#287;&#305; al&#8250;&#8250; dedi.



יִשְׂרָאֵל İsrail'in <a href="#">H3478</a>	אֱלֹהֵי Allah'ı <a href="#">H0430</a>	יְהוָה YAHVE <a href="#">H3068</a>	אָמַר dedi <a href="#">H0559</a>	כֹּה- böyle- <a href="#">H3541</a>	ס s <a href="#">H2088</a>	הַזֶּה bu <a href="#">H1697</a>	הַדְּבָר sözü <a href="#">H0853</a>	אֶת- - <a href="#">H0413</a>	אֲלֵיהֶם onlara <a href="#">H0559</a>	וְאָמַרְתָּ ve-diyeceksin <a href="#">H0559</a>
כִּי çünkü <a href="#">H3045</a>	נֹדַע biliyoruz <a href="#">H3808</a>	לֹא değil <a href="#">H3045</a>	הַדְּבָר bilmiyor-muyuz <a href="#">H0413</a>	אֲלֵיךָ sana- <a href="#">H0559</a>	וְאָמַרְנוּ ve-diyecükler <a href="#">H3196</a>	יַיִן şarap <a href="#">H4390</a>	יִמְלֵא doldurulacak <a href="#">H3196</a>	נִבֵּל testi <a href="#">H4390</a>	כָּל- her- <a href="#">H3605</a>	
						יַיִן: şarap <a href="#">H3196</a>	יִמְלֵא doldurulacak <a href="#">H4390</a>	נִבֵּל testi <a href="#">H4390</a>	כָּל- her- <a href="#">H3605</a>	

Onlara de ki, İsrailin Tanrı'sı; RAB, Her tulum arapla dolacak, diyor. E; er sana, Her tulumun arapla dolacak; n; bilmiyor muyuz sanki? derlerse,

יֹשְׁבֵי oturanları <a href="#">H3427</a>	כָּל- tüm- <a href="#">H3605</a>	אֶת- - <a href="#">H0853</a>	מְמַלֵּא doldurucu <a href="#">H4390</a>	הַנְּנִי işte-ben <a href="#">H2009</a>	יְהוָה YAHVE <a href="#">H3068</a>	אָמַר dedi <a href="#">H0559</a>	כֹּה- böyle- <a href="#">H3541</a>	אֲלֵיהֶם onlara <a href="#">H0413</a>	וְאָמַרְתָּ ve-diyeceksin <a href="#">H0559</a>	
וְאֵת- ve- <a href="#">H0853</a>	הַכֹּהֲנִים kâhinleri <a href="#">H3548</a>	וְאֵת- ve- <a href="#">H0853</a>	כִּסְאוֹ tahtının <a href="#">H3678</a>	עַל- üzerine- <a href="#">H1732</a>	לְדָוִד Davut-için <a href="#">H3427</a>	הַיֹּשְׁבִים oturanlar <a href="#">H4428</a>	הַמְּלָכִים kralları <a href="#">H0853</a>	וְאֵת- ve- <a href="#">H2063</a>	הַזֹּאת bu <a href="#">H0776</a>	הָאָרֶץ ülkenin <a href="#">H0776</a>
			שָׂרְחוֹשׁ sarhoşluk <a href="#">H7943</a>	יְרוּשָׁלַם Yeruşalim'in <a href="#">H3389</a>	יֹשְׁבֵי oturanlarını <a href="#">H3427</a>	כָּל- tüm- <a href="#">H3605</a>	וְאֵת- ve- <a href="#">H0853</a>	הַנְּבִיאִים peygamberleri <a href="#">H5030</a>		

onlara de ki, Bu; lkede ya; ayan herkesi -Davutun tahtında oturan krallar; hinleri, peygamberleri, Yeru; alimde ya; ayanlar; n t; m; n; sarho; olana dek; arapla dolduracak; m; diyor RAB.

נְאֻם- buyruğu- <a href="#">H5002</a>	וּבְרִית birlikte <a href="#">H0001</a>	וְהַבָּנִים ve-oğullar <a href="#">H0251</a>	וְהַאֲבוֹת ve-babalar <a href="#">H0413</a>	אָחִיו kardeşine <a href="#">H0376</a>	אֶל- e- <a href="#">H0413</a>	אִישׁ adamı <a href="#">H0376</a>	וְנִפְצָתִים ve-parçalayacağım <a href="#">H0376</a>
אֲרַחֵם merhamet-edeceğim <a href="#">H7355</a>	וְלֹא ve-değil <a href="#">H3808</a>	אֲחִישׁ esirgeyeceğim <a href="#">H2347</a>	וְלֹא- ve-değil- <a href="#">H3808</a>	אֲחִימוֹל acıyacağım <a href="#">H2550</a>	לֹא- değil- <a href="#">H3808</a>	יְהוָה YAHVE'nin <a href="#">H3068</a>	ס s <a href="#">H7843</a>
							מִהַשְׁחִיתָם: yok-etmekten- <a href="#">H7843</a>

Onlar; -babalarla; ocuklar; - birbirlerine; arpaca; m; Ac; madan, esirgemedem, sevecenlik g; stermeden hepsini yok edece; im; diyor RAB.;

דִּבֶּר: konuştu <a href="#">H1696</a>	יְהוָה YAHVE <a href="#">H3068</a>	כִּי çünkü <a href="#">H1361</a>	תִּנְבְּהוּ kibirlemeyin <a href="#">H1361</a>	אֶל- yapma- <a href="#">H0408</a>	וְהִאֲזִינוּ ve-kulak-verin <a href="#">H0238</a>	שִׁמְעוּ dinleyin <a href="#">H0805</a>
--	--	--	--	---	---	---

Dinleyin, kulak verin, Gururlanmay; n; nk; RAB konu; tu.





	רָאִיתִי	בְּשָׂדֵה	גְּבֻעוֹת	עַל-	זְנוּתָךְ	זְמַת	וּמְצַקְלוֹתֶיךָ	נְאֻפֶיךָ	
	gördüm	tarlada-	tepelerin	üzerine-	fahizeliğinin	rezilliği	ve-kışnemelerin	zinan	
	<a href="#">H7200</a>		<a href="#">H1389</a>		<a href="#">H2184</a>	<a href="#">H2154</a>	<a href="#">H4684</a>	<a href="#">H5004</a>	
פ	עַד:	מָתַי	אַחֲרַי	תִּטְהַרִי	לֹא	יְרוּשָׁלַם	לְךָ	אֹי	שְׁקוּצָיִךְ
p	daha	ne-zaman	sonra-	arinacaksın	değil	Yeruşalim	sana	vay	iğrenç-şeylerini
	<a href="#">H5750</a>	<a href="#">H4970</a>		<a href="#">H2891</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3389</a>		<a href="#">H0188</a>	<a href="#">H8251</a>

K&#305;rdaki tepeler &#252;zerinde Yapt&#305;&#287;&#305;n i&#287;ren&#231;likleri -zinalar&#305;n&#305;,&#199;apk&#305;n &#231;apk&#305;n ki&#351;neyi&#351;ini, y&#252;zs&#252;z fahi&#351;eliklerini-g&#246;rd&#252;m. Vay ba&#351;&#305;na geleceklere, ey Yeru&#351;alim! Ne zamana dek b&#246;yle kirli kalacaks&#305;n?&#8250;&#8250;